



## SCHEDA INSEGNAMENTO

**Titolo insegnamento:** MLO Italiano-Francese  
Anno 3 - Dialogica

**Corso:** Mediazione Linguistica

**Docente:** G. Hason

### **Obiettivi formativi:**

1. (Conoscenza e comprensione) Specificità dell'interpretazione dialogica rispetto alle altre forme d'interpretazione.
2. (Capacità di applicare conoscenza e comprensione) Applicare le conoscenze teoriche acquisite. Competenze linguistiche, culturali e interpretative.  
Chiarezza espositiva nelle due lingue
3. (Autonomia di giudizio) Analizzare le situazioni e adottare metodi e strategie adeguate, nel rispetto della deontologia professionale
4. (Abilità comunicative) Comunicazione efficace con adozione di registri linguistici adeguati alla varietà di situazioni e settori
5. (Capacità di apprendimento) Interazione consapevole, perseguimento obiettivi e adeguamento alle situazioni

### **Metodologia formativa:**

- Attività traduttiva e conversazionale
- Esercizi per migliorare la concentrazione, l'ascolto selettivo e la gestione dello stress
- Memorizzazione e riformulazione
- Presa di appunti
- Traduzione a vista
- Ricerca terminologica per aree tematiche e preparazione di glossari
- Simulazioni con la tecnica del role-play; briefing e debriefing
- Norme di condotta e deontologia dell'interprete

### **Materiale Didattico di Supporto:**

Testi consigliati dalla docente in funzione degli argomenti man mano trattati.  
Dialoghi preparati dalla docente che gli studenti dovranno interpretare nel quadro di un gioco di ruoli al quale parteciperanno in qualità di interpreti o relatori.

### **Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:**

Valutazione continua e valutazione finale nel corso delle ultime lezioni.

### **Modalità di verifica dell'apprendimento:**

Prova orale, che ricalcherà le simulazioni fatte durante le esercitazioni in classe

Il voto terrà conto di:

- coerenza, coesione e accuratezza
- correttezza grammaticale e lessicale
- adozione di strategie interpretative corrette
- utilizzo di terminologia specialistica